

ONDRAGON PROFESSIONAL | HLUBINNÁ MEMBRÁNOVÁ VIBRAČNÍ ČERPADLA | CERTIFIKACE CE

Ponorné membránové vibrační čerpadlo Malyš 600 W ONDRAGON

Kompaktní hlubinné vibrační čerpadlo 600 W typu Malyš s horním sáním, průměrem 100 mm pro úzké vrtané i kopané studny, výtlakem až 60 m (6 bar) a průtokem 1200 l/h

KATALOGOVÝ KÓD: **7581** • OFICIÁLNÍ ČESKÝ MANUÁL • PROFI & HOBBY DÍLNA

Příkon motoru **600 W (elektromagnetický kmit)**	**Max. dopravní výška** **60 metrů (tlak až 6 bar)**
Průměr čerpadla **100 mm (pro úzké vrty)**	**Konstrukce sání** **Horní sání (nevíří kal)**

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A BOZP

VÝSTRAHA: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu s vodou! Čerpadlo nikdy nezvedejte ani nespouštějte za napájecí kabel. Přívodní kabel chraňte před ostrými hranami a mechanickým poškozením. Zásuvka musí být umístěna v suchém prostředí mimo dosah záplavové vody.

Bezpečnost pracovního prostoru a prostředí

- Pracoviště udržujte v naprosté čistotě, pořádku a dokonale osvětlené. Nepořádek a nedostatečné osvětlení mnohonásobně zvyšují riziko úrazů.
- Nikdy nepoužívejte stroj v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo požáru (v přítomnosti hořlavých plynů, kapalin, barev a laků).
- Zajistěte účinné větrání pracoviště – odvětrávejte zplodiny, prach a výpary vznikající při práci.
- Zabraňte přístupu nepovolaných osob, dětí a zvířat do pracovního prostoru během provozu stroje.

Elektrická bezpečnost a ochrana obsluhy

- Vidlici přívodního kabelu zapojujte výhradně do řádně instalované a uzemněné zásuvky 230 V jištěné odpovídajícím jističem.
- Chraňte přívodní kabely před vysokými teplotami, ostrými hranami, mastnotou a mechanickým poškozením.
- Nikdy se nedotýkejte elektrických částí pod napětím mokrýma rukama ani při práci ve vlhku bez patřičné ochrany.
- Před jakoukoliv údržbou, čištěním, výměnou příslušenství nebo přemístěním stroj vždy odpojte od elektrické sítě!

2. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Elektrická bezpečnost:
Čerpadlo smí být připojeno výhradně do zásuvky 230 V jištěné proudovým chráničem RCD s vybavovacím proudem do 30 mA.

Ochrana rukou a manipulace:
Při manipulaci, spouštění a vytahování z jímky používejte pevné nepromokavé rukavice a pevné závěsné nylonové lano.

Zákaz koupání:
Během provozu čerpadla v zahradním bazénu, jezírku či nádrži je přísně zakázán vstup osob i zvířat do vody z důvodu rizika úrazu el. proudem.

3. TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Parametr / Vlastnost	Technická hodnota a specifikace
Model čerpadla	ONDRAGON 7581 (Malyš 600 W - horní sání)
Napájecí napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý elektrický příkon	600 W
Maximální dopravní výška (výtlak Hmax)	60 m (tlakový ekvivalent 6 bar)
Maximální průtok vody (Qmax)	1200 litrů za hodinu (20 l/min)
Vnější průměr tělesa čerpadla	100 mm (vejde se do vrtů od průměru 110 mm)
Typ sacího otvoru	Horní sání (zabraňuje nasávání písku ze dna)
Hadicová přípojka	Hrdlo pro hadici 3/4" (cca 19 mm) se stahovací sponou
Maximální ponorná hloubka pod hladinu	Až 7 metrů
Stupeň krytí a třída ochrany	IPX8 (trvalé ponoření) / I. třída
Hmotnost čerpadla s kabelem	Cca 3,6 kg

4. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Hlavní komponenty konstrukce

1. 1. Tlakově litý hliníkový horní sací plášť čerpadla
2. 2. Elektromagnetická budicí cívka zalitá v epoxidové pryskyřici
3. 3. Kmitací ocelová kotva s robustní pryžovou membránou
4. 4. Horní sací ventily chráněné mřížkou proti hrubým nečistotám
5. 5. Výtlačné hadicové hrdlo se stromečkovým profilem 3/4"

Ovládání, připojení a výbava

6. 6. Oka na horním tělese pro uvázání nosného závěsného lanka
7. 7. Třížilový pryžový napájecí kabel H07RN-F odolný vůči vodě
8. 8. Spojovací nerezové šrouby s pružnými podložkami
9. 9. Gumový nárazník / ochranný kroužek chránící plášť vrtu
10. 10. Závěsné nylonové lanko pro bezpečné spuštění čerpadla

5. BEZPEČNOSTNÍ PIKTOGRAMY A VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY



Čtěte návod
Před instalací čtěte návod



Pozor na el. proud
Zapojujte pouze přes RCD 30 mA



Zákaz vstupu do vody
Při běhu čerpadla nevstupujte do vody

Obsah dodávaného balení:
1× Membránové čerpadlo Malyš ONDRAGON 600 W • 1× Závěsné montážní nosné lanko • 1× Kovová stahovací spona na hadici 3/4" • 1× Náhradní pryžová membrána • 1× Pevné originální balení • 1× Český uživatelský manuál

6. PŘÍPRAVA K PROVOZU, MONTÁŽ A ZAPOJENÍ

Postup kompletace a přípravy stroje

Na výtlačné hrdlo pevně nasuňte hadici 3/4" a zajistěte ji přiloženou kovovou sponou. K nosným okům na čerpadle pevně uvažte dodané nylonové lanko. Nikdy nespouštějte ani nezvedejte čerpadlo za elektrický kabel ani za výtlačnou hadici! Přívodní kabel upevněte k hadici stahovacími páskami s mírným průvěsem každé 2 metry.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že všechny elektrické i mechanické spoje, spojovací prvky a příslušenství jsou řádně dotažené. Uvolněné komponenty mohou způsobit vibrace, přehřívání nebo poškození stroje.

7. NÁVOD K OBSLUZE KROK ZA KROKEM

Standardní pracovní postup obsluhy

1. 1. Pomocí závěsného lanka opatrně spusťte čerpadlo do vrtu nebo studny do hloubky min. 1 m pod hladinu.
2. 2. Dno studny musí být alespoň 50 cm pod čerpadlem; horní sání minimalizuje nasávání usazenin.
3. 3. Konec lanka bezpečně uvažte na povrchu ke konzoli vrtu.
4. 4. Zapojte vidlici do zásuvky 230 V jištěné proudovým chráničem 30 mA; čerpadlo ihned začne dodávat vodu.
5. 5. Po skončení čerpání nejprve odpojte elektřinu a až poté manipulujte se zařízením.

8. PROVOZNÍ REŽIMY A DOPORUČENÍ VÝROBCE

Doporučení pro optimální výkon a dlouhou životnost

Vibrační membránové čerpadlo funguje na principu elektromagnetických kmitů (100 kmitů/s). Doporučený nepřetržitý pracovní cyklus je max. 2 hodiny, poté je nutné zařadit 20minutovou přestávku na ochlazení cívky. Čerpadlo nesmí nikdy běžet nasucho bez vody!

Ochrana proti běhu nasucho:
Čerpadlo je chlazeno protékající vodou. Chod nasucho bez vody déle než 30 sekund způsobí poškození mechanické ucpávky nebo cívky.

Zazimování a ochrana před mrazem:
Před příchodem mrazů čerpadlo vytáhněte ze studny/jímky, propláchněte čistou vodou a uložte v suchém temperovaném prostoru.

9. PLÁN ÚDRŽBY, ČIŠTĚNÍ A PRAVIDELNÝCH KONTROL

Interval kontroly	Prováděný úkon a rozsah inspekce	Odpovědná osoba / Metoda
Před každým spuštěním	Vizuální kontrola přívodního kabelu, krytů, spínačů a správného upevnění pracovního nástroje.	Obsluha zařízení
Denně po skončení práce	Důkladné očištění stroje od prachu, pilin a zbytků materiálu měkkým štětcem nebo suchým hadrem.	Obsluha zařízení
Měsíčně / po 50 hodinách	Kontrola stavu uhlíkových kartáčů motoru, promazání kluzných uložení a profouknutí větrání stlačeným vzduchem.	Zaškolený pracovník
Jednou za 12 měsíců	Komplexní revize elektrického zařízení, kontrola izolačního stavu a bezpečnostních obvodů dle ČSN.	Autorizovaný odborný servis

10. SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A OCHRANA ZAŘÍZENÍ

Pravidla správného skladování

- Skladujte v čistém, suchém a větraném prostoru při teplotách od -5 °C do +40 °C.
- Relativní vlhkost vzduchu v místnosti nesmí překročit 80 % při teplotě +20 °C.
- Chraňte před vniknutím prachu, agresivních chemických výparů a přímým sluncem.
- Skladujte vždy mimo dosah dětí a nepovolaných osob v originálním balení či kufru.

Pokyny pro bezpečnou přepravu

- Před přepravou odpojte napájecí kabel a demontujte veškeré příslušenství.
- K přenášení využívejte výhradně k tomu určenou transportní rukojeť.
- Při přepravě ve vozidle stroj bezpečně zajistěte proti převrácení a nárazům.
- V zimním období nechte stroj po přenosu do tepla aklimatizovat min. 2 hodiny kvůli kondenzaci.

11. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH PROVOZNÍCH ZÁVAD

Projev závady / Symptom	Možná příčina závady	Doporučené řešení a náprava
Čerpadlo bzučí, ale nečerpá	Ucpaný sací ventil nebo hladina klesla pod čerpadlo	Zkontrolujte hladinu vody a vyčistěte sací ventil od písku
Velmi slabý tlak a průtok	Opotřebovaná pryžová membrána	Vyměňte membránu za náhradní kus dodaný v balení
Čerpadlo vůbec nebzučí	Výpadek napájení nebo přerušený kabel	Zkontrolujte jistič, proudový chránič a napětí v zásuvce
Silný hluk a klepání o stěnu vrtu	Čerpadlo se dotýká stěn úzkého vrtu	Nasaďte na těleso čerpadla dodaný pryžový ochranný tlumicí kroužek

12. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A NAKLÁDÁNÍ S ODPADY (OEEZ)



Elektrická a elektronická zařízení ani vyjeté oleje nesmějí být vyhazovány do běžného směsného komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) musí být nepotřebné elektrické stroje shromažďovány odděleně a předány k ekologické recyklaci na autorizovaných sběrných místech. Vhodnou likvidací přispíváte k ochraně cenných surovin a životního prostředí.

13. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

Vydáno v souladu s evropskými směrnicemi a harmonizovanými technickými normami

CE

Výrobce / Dovozce do EU: ONDRAGON EU Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 14, Polsko / Oficiální distributor v ČR

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Produkt: ponorné vibrační membránové čerpadlo ONDRAGON 7581
Katalogové označení / Model: ONDRAGON 7581
Funkce a účel: Zařízení pro stavební, dílenské a zahradní aplikace v souladu s určením

Splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice **2014/35/EU (LVD)**
- Směrnice **2014/30/EU (EMC)**
- Směrnice **2011/65/EU (RoHS)**

A je v plném souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (EN ISO):

- **EN 60335-1:2012+A15:2021**
- **EN 60335-2-41:2003+A2:2010**
- **EN 55014-1:2021**
- **EN ISO 12100:2010**

M. Kowalski

Místo a datum vydání: Katowice, Polsko, 15.01.2024
Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Ing. M. Kowalski

Oddělení řízení jakosti a certifikace
ONDRAGON Quality Assurance

Právní doložka a technické upozornění: Vyobrazení, technické údaje a obsah balení odpovídají stavu v době zadání do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny a inovace bez předchozího písemného upozornění s cílem neustálého zlepšování parametrů produktu. Tiskové chyby vyhrazeny. Tento návod k obsluze byl strojově přeložen do českého jazyka pro zajištění maximální dostupnosti a srozumitelnosti.